

Arrestnummer <b>2012/ 375</b>
Repertoriumnummer <b>2012/874</b>
Datum van uitspraak <b>23 januari 2012</b>
Rolnummer <b>2010/AR/1778</b>

Niet aan te bieden aan de ontvanger

Kopie - art. 792 Ger. W.  
Vrij van expeditierecht  
art. 280 2° Wetb. reg.

**Uitgifte**

Uitgereikt aan	Uitgereikt aan	Uitgereikt aan
op BUR	op BUR	op BUR

**Rechtsmiddelen**

--

# Hof van beroep Antwerpen

1<sup>e</sup> kamer  
burgerlijke zaken

## Arrest

2010/AR/1778

**NV ZEEMAN TEXTIEL SUPERS**, met vennootschapszetel gevestigd te 2440 Geel, Nieuwstraat 33 en ingeschreven in de kruispuntbank der ondernemingen onder nr. 0437.177.416;

appellante,

vertegenwoordigd door mrs. Paul Maeyaert & Alexander Hansebout, advocaten te 1000 Brussel, Havenlaan 86C bus 414;

tegen het vonnis van de 7<sup>e</sup> kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 maart 2010, aldaar gekend onder nrs. A.R. A/09/03206 + A/09/03757;

tegen:

1. **NV CARODEL**, met vennootschapszetel gevestigd te 9600 Ronse, Industriepark Klein Frankrijk 47 en ingeschreven in de kruispuntbank der ondernemingen onder nr. 0429.184.022;

vertegenwoordigd door mrs. Filip Petillion & Jan Janssen, advocaten te 1000 Brussel, Koningstraat 71 (ref.: BRACTIVE-2674842.1);

2. de vennootschap naar Nederlands recht **SHAPES TEXTIEL INTERNATIONAL**, met vennootschapszetel gevestigd in Nederland, te 1161 NN Zwanenburg, Zwanenburgerdijk 348 C en ingeschreven in de kamer van koophandel onder nr. 28111592 0000;

verschenen noch in persoon, noch vertegenwoordigd door een advocaat;

3. de vennootschap naar Nederlands recht **ZEEMAN TEXTIEL SUPERS BV**, met vennootschapszetel gevestigd in Nederland, te 2405 XX Alphen aan den Rijn, De Schans 15 en ingeschreven in de kamer van koophandel onder nr. 28034863 0000;

vertegenwoordigd door mrs. Paul Maeyaert & Alexander Hansebout, voormeld;

geïntimeerden,

Gelet op het bestreden vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 maart 2010, waarvan geen akte van betekening wordt voorgebracht, alsmede het verzoekschrift tot hoger beroep, neergelegd ter griffie van dit hof op 3 juni 2010.

## **1. De feiten**

Voor een uiteenzetting aangaande de feiten verwijst dit hof naar het bestreden vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 19 maart 2010.

Kort wordt in herinnering gebracht dat eertijds ZEEMAN TEXTIEL SUPERS BV kledij – waaronder een T-shirt, een poloshirt en een cardigan – bestelde bij SHAPES TEXTIEL INTERNATIONAL BV in Nederland.

Laatstgenoemde had van NV CARODEL klaarblijkelijk in dezelfde periode opdracht gekregen tot productie van kledingstukken over te gaan volgens de door NV CARODEL overgemaakte ontwerpen, waaronder die van een T-shirt, een poloshirt en een cardigan, aangeduid als BOYS T-shirt style nr. 3703, BOYS poloshirt style nr. 3705 en GIRLS cardigan style nr. 5750.

NV CARODEL beweert dat de door NV ZEEMAN TEXTIEL SUPERS in België verkochte poloshirts, T-shirts en cardigans zijn nagemaakt.

De ex-werkneemster van NV CARODEL die de cardigan had ontworpen, Clarisse DELCHAMBRE, verklaarde op 10 maart 2010 ten overstaan van een privé-onderzoeker dat zij haar rechten op het ontwerp nooit aan NV CARODEL heeft afgestaan (rapport M. de KORT 12 maart 2010).

## **2. De voorafgaande rechtspleging**

2.1. Op 30 maart 2009 ging NV CARODEL over tot dagvaarding van de NV ZEEMAN TEXTIEL SUPERS (hierna genoemd ZEEMAN BELGIË).

2.2. Op 20 april 2009 ging ZEEMAN BELGIË over tot dagvaarding in gedwongen tussenkomst van SHAPES TEXTIEL INTERNATIONAL BV (hierna genoemd SHAPES NEDERLAND).

2.3. Bij tussenvonnissen van 9 oktober 2009 van de rechtbank van koophandel te Antwerpen werden de hiervoor vermelde zaken samengevoegd en de vordering van NV CARODEL om overeenkomstig artikel 735 Ger.W. ZEEMAN BELGIË bij tussenvonnissen te veroordelen om bepaalde stukken (zoals volledige boekhouding enz.) op straffe van een dwangsom mede te delen, naar de rol verzonden ter behandeling nadat de vermeende fout [inbreuk] werd beoordeeld.

2.4. Voor de vorderingen, die voor de eerste rechter werden gesteld, verwijst het hof naar het bestreden vonnis van 19 maart 2010.

2.5. Bij het bestreden vonnis van 19 maart 2010 van de rechtbank van koophandel te Antwerpen werd als volgt geoordeeld:

*"Verklaart onderhavige procedure m.b.t. de eis in vrijwaring niet in staat. Houdt de procedure omtrent deze eis (alsmede hiermee samenhangende) dan ook aan.*

*Verwijst deze naar de rol voor verdere instaatstelling.*

*Verklaart zich bevoegd om kennis te nemen van de eisen ingesteld door de NV CARODEL ten laste van de NV ZEEMAN TEXTIEL SUPERS en de vennootschap naar vreemd recht SHAPES TEXTIEL INTERNATIONAL BV.*

*Verklaart de vorderingen ingesteld ten laste van de vennootschap naar vreemd recht SHAPES TEXTIEL INTERNATIONAL BV toelaatbaar doch ongegrond.*

*Verklaart de vorderingen ingesteld ten laste van de NV ZEEMAN TEXTIEL SUPERS toelaatbaar en in volgende mate gegrond:*

- *Stelt het auteursrechtelijk beschermd karakter vast van volgende werken 'BOYS T-shirt style nr. 3703', de BOYS poloshirt style nr. 3705" en de Girls CARDIGAN Style nr. 5750" waarvan de NV CARODEL wordt vermoed te beschikken over de auteursrechtelijke vermogensrechten;*
- *Stelt de auteursrechtelijke inbreuk vast van de door SHAPES verdeelde, verkochte en te koop aangeboden kledingstukken met volgende referentie 2014089 14143, 2014089 14144 en 2014089 14145.*
- *Veroordeelt de NV ZEEMAN TEXTIEL SUPERS tot betaling aan de NV CARODEL van een schadevergoeding begroot op € 15.000, vermeerderd met de gerechtelijke intresten aan de wettelijke intrestvoet vanaf betekening van onderhavig vonnis.*
- *Beveelt aan de NV ZEEMAN TEXTIEL SUPERS binnen de 14 dagen na betekening van onderhavig vonnis de voorlegging aan de NV CARODEL van het bewijs van verzameling van alle nog in België aanwezige inbreukmakende kledingstukken op een plaats in België door de NV ZEEMAN TEXTIEL SUPERS te bepalen (plaats die tijdens kantooruren en na verwitting van bezoek toegankelijk dient te zijn zowel voor de NV CARODEL dan wel een door haar aangestelde gerechtsdeurwaarder).*
- *Beveelt binnen een termijn van 21 dagen na de voorlegging van het bewijs van verzameling hetzij de (gehele/gedeeltelijke) vernietiging van de desbetreffende kledingstukken (met mogelijkheid tot controle door een door de NV CARODEL aangestelde gerechtsdeurwaarder) hetzij de (gehele/gedeeltelijke) schenking ervan (aan een door de NV CARODEL te bepalen doel waarbij de aflevering in België dient te geschieden) door de NV ZEEMAN TEXTIEL SUPERS (met mogelijkheid tot controle door een door de NV CARODEL aangestelde gerechtsdeurwaarder). De keuze hieromtrent dient aan de NV ZEEMAN TEXTIEL SUPERS te worden overgemaakt binnen de 14 dagen na voorlegging van bewijs door de NV ZEEMAN TEXTIEL SUPERS. Bij gebreke aan tijdig meegedeelde keuze door de NV CARODEL staat het de NV ZEEMAN*

*TEXTIEL SUPERS* vrij zelf één van deze twee mogelijkheden voorop te stellen en uit te voeren (waarbij zijzelf een goed doel kan voorop stellen) binnen de vooropgestelde termijn.

- *Veroordeelt de NV ZEEMAN TEXTIEL SUPERS tot betaling van de kosten die gemaakt dienen te worden in het kader van de verzameling, vernietiging en/of schenking, met uitzondering van de kosten verbonden met de eventuele aanstelling van een gerechtsdeskundige door de NV CARODEL.*
- *Beveelt de vrijgave en terugbetaling aan de NV CARODEL van de borgsom van 5.000 EUR, die werd opgelegd in de beschikking van 4 maart 2009, en die door CARODEL NV in consignatie werd gegeven.*

*Verwerpt het andere en meergevorderde (als hoofdvordering) als ongegrond.*

*Veroordeelt de NV ZEEMAN TEXTIEL SUPERS tot betaling aan de NV CARODEL van de kosten van het geding als volgt begroot:*

...

*Veroordeelt de NV CARODEL tot betaling aan de vennootschap naar vreemd recht SHAPES TEXTIEL INTERNATIONAL BV van de kosten van het geding als volgt begroot:*

..."

Na dit bestreden tussenvonnissen van 19 maart 2010 werd door de BV ZEEMAN TEXTIEL SUPERS (hierna te noemen ZEEMAN NEDERLAND) op 13 april 2010 een verzoekschrift tot vrijwillige tussenkomst overeenkomstig artikel 813 Ger.W. neergelegd, dat ertoe strekt:

- aan haar akte te verlenen van haar vrijwillige tussenkomst in het geding hangende tussen ZEEMAN BELGIË en SHAPES NEDERLAND gekend onder AR 09/03206;
- het verzoekschrift ontvankelijk en gegrond te verklaren;
- in de mate dat ZEEMAN BELGIË geen rechtstreekse vordering zou hebben tegen SHAPES NEDERLAND en ZEEMAN NEDERLAND gehouden is om ZEEMAN BELGIË te vrijwaren, SHAPES NEDERLAND te veroordelen tot vrijwaring van ZEEMAN NEDERLAND;
- SHAPES NEDERLAND te veroordelen tot betaling aan ZEEMAN NEDERLAND van alle sommen die zij aan ZEEMAN BELGIË zou dienen te betalen;
- SHAPES NEDERLAND te veroordelen tot de kosten van het geding.

### **3. De vorderingen en het verweer in hoger beroep**

3.1. ZEEMAN BELGIË legde op 3 juni 2010 een verzoekschrift strekkende tot hoger beroep neer, waarbij NV CARODEL, SHAPES NEDERLAND en ZEEMAN TEXTIEL SUPERS BV (ZEEMAN NEDERLAND) worden aangeduid als de geïntimeerden.

3.2. ZEEMAN BELGIË EN ZEEMAN NEDERLAND vragen bij conclusies van 10 juni 2011:

*“Het hoger beroep van appellante ontvankelijk en gegrond te verklaren, dienvolgens het vonnis a quo te vernietigen en uitspraak te doen over de oorspronkelijke vorderingen van de partijen zoals de Rechtbank van Koophandel had dienen te doen:*

### **1. Voorafgaandelijk**

*Een eventuele toekomstige conclusie van Shapes Textiel International B.V. op (uiterlijk) 16 augustus 2011 te weren uit de debatten;*

### **2. Met betrekking tot de hoofdvordering**

#### In hoofdorde

*De vordering van Carodel NV, in de mate dat deze gesteund is op een beweerde inbreuk op de bepalingen van de Auteurswet en minstens in de mate dat deze betrekking heeft op de trui met kap (ref. nr. 14144), af te wijzen als onontvankelijk, minstens ongegrond, bij gebrek aan bewijs van titulariteit op de beweerde auteursrechten op het ogenblik van de beweerde inbreuk;*

#### In ondergeschikte orde

*Voor zover uw Hof van mening zou zijn dat de vordering in eerste aanleg in hoofde van Carodel NV ontvankelijk was;*

*Deze in elk geval in al zijn onderdelen af te wijzen als ongegrond en te horen zeggen voor recht dat de betrokken kledingstukken geen auteursrechtelijke bescherming genieten en dat de litigieuze kledingstukken geen inbreuk uitmaken op de beweerde auteursrechten van Carodel NV;*

#### In meer ondergeschikte orde

*Voor zover er een inbreuk op de vermeende auteursrechten van Carodel NV zou bewezen zijn, te horen zeggen voor recht dat Zeeman TextielSupers NV en Zeeman TextielSupers B.V. niet aansprakelijk kunnen worden gehouden voor de weerhouden inbreuk;*

*In voorkomend geval, een deskundige aan te stellen met als opdracht het opvragen, doen overhandigen en bestuderen van alle documenten (bestelbonnen, leveringsbonnen, transportdocumenten, facturen, enz) en tekeningen van de kledingstukken die bij Shapes Textiel International B.V. kunnen worden aangetroffen, dit zowel voor wat betreft de vermeende oorspronkelijke als de litigieuze kledingstukken; de deskundige in het bezit te doen stellen van alle briefwisseling, inclusief de instructies met betrekking tot de productie van beide collecties aan de fabrikant; de deskundige te laten overgaan tot de vaststelling van het moment waarop de wijzigingen aan de vermeend originele ontwerpen werden aangebracht;*

Carodel NV te bevelen bij toepassing van artikel 877 Ger.W., binnen de 24 uur na de betekening van het tussen te komen arrest en onder verbeurte van een dwangsom van 5.000 EUR per dag vertraging, de facturen, transportdocumenten, bestelbonnen, contracten en andere documenten over te leggen waaruit de volgende informatie blijkt:

- De plaatsen waar de betrokken kledingstukken effectief gecommmercialiseerd werden door Carodel NV;
- De groot- en kleinhandelaars die de betrokken kledingstukken effectief aankochten en verkochten (aankopen en verkopen);
- De prijs die deze groot- of kleinhandelaars aan Carodel NV betaalden voor deze kledingstukken;
- De hoeveelheid van deze kledingstukken die effectief gecommmercialiseerd werden in België;
- De evolutie van de verkoop van de betrokken kledingstukken in de jaren 2008 tot en met 2010;
- De prijs die Carodel NV betaalde voor de productie van de betrokken kledingstukken;
- De bijkomende algemene kosten die verband houden met de distributie, opslag, verhandeling van en het voeren van de administratie omtrent de (verkoop van de) betrokken kledingstukken.

Minstens, alvorens recht te doen, de volgende prejudiciële vraag te stellen aan het Hof van Justitie:

"Moeten artikelen 3.1, 3.2 13.1 en 16 van Richtlijn 2004/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 betreffende de handhaving van intellectuele eigendomsrechten (mede in het licht van de algemene beginselen van gemeenschapsrecht die betrekking hebben op het evenredigheidsbeginsel en de vrijheid van handel) aldus worden uitgelegd dat een nationale regeling die stelt dat een inbreukmaker in ieder geval, los van de vraag naar enig subjectief bestanddeel van de fout of inbreuk en zelfs indien een uiteindelijke derde inbreukmaker aan de benadeelde partij bekend is en zijn woonplaats heeft binnen de gemeenschap, gehouden worden om een vergoeding te betalen aan de benadeelde partij tot herstel van de schade die deze wegens de inbreuk heeft geleden, strijdig is met het recht van de Europese Unie en meer bepaald met voormelde bepalingen van Richtlijn 2004/48/EG?"

### **3. Met betrekking tot de vordering in vrijwaring**

Voor zover de vordering van Carodel geheel of gedeeltelijk gegrond zou worden verklaard, de in tussenkomst gedagvaarde partij, Shapes Textiel International B.V., te horen veroordelen tot vrijwaring van Zeeman Textiel Supers NV voor alle schade;

Shapes Textiel International B.V. te veroordelen tot het betalen aan Zeeman Textiel Supers NV van alle sommen waartoe deze laatste zou worden veroordeeld ten aanzien van Carodel;

Indien Zeeman TextielSupers NV toch aansprakelijk zou worden gehouden ten aanzien van Carodel NV, deze aansprakelijkheid te beperken tot hoogstens 10% van de schade van Carodel NV, waarbij Shapes Textiel In-

*ternational B.V. aansprakelijk dient te worden gehouden voor 90% van de schade van Carodel NV;*

*In de mate dat Zeeman Textiel Supers NV geen rechtstreekse vordering zou hebben tegen Shapes Textiel International-B.V. vast te stellen dat Zeeman Textiel Supers B.V. gehouden is om Zeeman Textiel Supers NV te vrijwaren;*

*Shapes Textiel International B.V. te veroordelen tot het betalen aan Zeeman TextielSupers B.V. van alle sommen die zij aan Zeeman Textiel-Super NV zou dienen te betalen.*

#### **4. In elk geval**

*Carodel NV te veroordelen tot het vergoeden van de schade van Zeeman Textiel Supers NV ten gevolge van het ten onrechte gevorderde en gelegde beslag inzake namaak, provisioneel begroot op 1 EUR, onder voorbehoud voor Zeeman Textiel Supers NV om de door haar geleden schade later te begroten en bijgevolg te zeggen voor recht dat de borgsom van 5.000 EUR dient geconsigneerd te blijven.*

*Carodel NV of minstens Shapes Textiel International B.V. tevens te horen veroordelen tot betaling van de kosten van beide aanleggen, met inbegrip van de rechtsplegingsvergoedingen, die in uitvoering van artikel 1022 Ger. W., met toepassing van het KB van 26/10/2007 dient te worden vastgesteld op 1.200 EUR voor de procedure in eerste aanleg en op 1.320 EUR voor de beroepsprocedure, meer de uitgavenvergoeding."*

3.3. NV CARODEL vraagt bij conclusies van 13 juli 2011:

*"Het hoger beroep van Zeeman ontvankelijk, doch ongegrond te verklaren;*

*Daarnaast het incidenteel beroep van Carodel ontvankelijk en gegrond te verklaren;*

*Bijgevolg, opnieuw rechtdoende:*

*1) Vast te stellen dat de door Carodel gecommmercialiseerde kledingstukken, namelijk de "BOYS T-shirt style nr. 3703", de "BOYS poloshirt style nr. 3705" en de Girls CARDIGAN Style nr. 5750" auteursrechtelijk beschermde werken zijn;*

*Vast te stellen dat Carodel beschikt over de auteursrechtelijke vermogensrechten, van de door haar gecommmercialiseerde kledingstukken, die het voorwerp uitmaken van dit geschil;*

*Te zeggen voor recht dat de daden gesteld door, in hoofdorde Zeeman, en in ondergeschikte orde Zeeman en Shapes, een inbreuk uitmaken op de auteursrechten van Carodel;*

*2) Te zeggen voor recht dat Carodel schade heeft geleden door de inbreuken op haar rechten door Zeeman en/of Shapes;*



3) In hoofdorde Zeeman, en in ondergeschikte orde Zeeman en Shapes solidaire en in solidum minstens de ene bij gebreke aan de andere, te veroordelen tot betaling van een provisionele schadevergoeding, op basis van de in huidige conclusie meegeede gegevens en op basis van de gegevens die Zeeman tot op het ogenblik van de uitspraak heeft meegeede;

4) Bij wijze van tussenarrest en met het oog op het bepalen van de totale schadevergoeding Zeeman te veroordelen om haar volledige boekhoudkundige stukken, vrachtbrieven en computergegevens met betrekking tot haar aangekochte, binnen haar Belgische vestigingen verdeelde, gestockeerde en te koop aangeboden artikelen die het voorwerp uitmaken van dit geschil, meer bepaald alle gegevens sinds de eerste aankoop door gedaagde tot de dag van de laatste verkoop door gedaagde, op een volledig toegankelijke en transparante manier over te maken aan Carodel of aan een deskundige die de opdracht heeft om de voor deze zaak relevante informatie te distilleren, ten laatste 24 uur na de betekening van dit tussenarrest en binnen de 24 uur na elke verkoop die nog zou plaatsvinden na de datum van betekening van dit tussenarrest, onder verbeurte van een dwangsom van minstens 2.500 EUR per dag vertraging, waarvan de grootte van het effectief opgelegde bedrag wordt overgelaten aan de wijsheid van de rechtbank.

5) Na het tussenarrest, in hoofdorde Zeeman, en in ondergeschikte orde Zeeman en Shapes solidaire en in solidum minstens de ene bij gebreke aan de andere, te veroordelen tot betaling van het verschil tussen de definitieve schadevergoeding en de reeds betaalde provisionele schadevergoeding, op basis van de gegevens die Zeeman krachtens het tussenarrest heeft meegeede, waarbij de definitieve schadevergoeding als volgt wordt begroot:

- De gedeerde winst voor de Belgische markt: voor elke door Zeeman bij haar leverancier aangekochte trui met kap, T-shirt of polo: de verkoopprijs gevraagd door Zeeman aan de consument na aftrek van de aankooprijs door Zeeman bij haar leverancier, vermeerderd met de gerechtelijke interesten.
- Het geleden verlies: Het aantal manuren dat Carodel hierin heeft geïnvesteerd (zeker 80 uren) aan 100 EURO/uur of 8.000 EUR; meer de reputatieschade, die ex aequo et bono kan worden vastgesteld op minstens 200.000 EURO, vermeerderd met de gerechtelijke interesten

6) In hoofdorde Zeeman, en in ondergeschikte orde Zeeman en Shapes solidaire en in solidum minstens de ene bij gebreke aan de andere, te bevelen om, op haar of hun kosten, alle nog in België aanwezige namaak ten laatste twee weken na de betekening van het tussen te komen vonnis te verzamelen en binnen deze termijn af te leveren bij een door de rechtbank in het tussen te komen vonnis aangestelde sekwester en om deze vervolgens op een nabije datum ofwel te vernietigen, of te laten vernietigen, in aanwezigheid van een gerechtsdeurwaarder die de verificatie doet, ofwel te schenken aan een door Carodel gekozen goed doel, eveneens mits verificatie door een gerechtsdeurwaarder, onder verbeurte van een dwangsom

waarvan Carodel het minimum bedrag voorstelt van 2.500 EUR per kalenderdag vertraging en van 2.500 EUR per niet afgeleverd stuk.

7) In hoofdorde Zeeman, en in ondergeschikte orde Zeeman en Shapes solidair en in solidum minstens de ene bij gebreke aan de andere, eveneens te veroordelen tot de kosten van het geding, dagvaardingskosten, deurwaarderskosten, kosten van de deskundige en rechtsplegingsvergoeding van beide aanleggen inbegrepen.

8) Te zeggen voor recht dat de borgsom van 5.000 EUR, die werd opgelegd in de beschikking van 4 maart 2009, en die door Carodel in consignatie werd gegeven ter vrijwaring van de gebeurlijke rechten van Zeeman Textiel Supers N.V., dient te worden vrijgegeven en terugbetaald aan Carodel.

3.4. SHAPES TEXTIEL INTERNATIONAL BV vraagt bij conclusies van 10 januari 2011:

a) Wat de vordering van Carodel tegen Shapes betreft:

- in hoofdorde, hiermee het Vonnis a quo bevestigend, de vordering van Carodel ontoelaatbaar, onontvankelijk of minstens ongegrond te verklaren en dienvolgens Carodel te veroordelen tot betaling aan Shapes van de gerechtskosten, met inbegrip van de rechtsplegingsvergoeding;

- in ondergeschikte orde, voor zover de vordering van Carodel tegen Shapes onvankelijk en gegrond zou worden verklaard, de begroting van de schade in het Vonnis a quo te bevestigen, de verdeling van de in solidum aansprakelijkheid als volgt vast te stellen: 90% Zeeman en 10% Shapes; dienvolgens Zeeman te veroordelen om Shapes te vrijwaren tegen elke veroordeling in hoofdsom, interesten en kosten die Shapes zou oplopen, dit tot beloop van 90%, maar dit enkel voor de schadevergoeding die slaat op de namaak, niet voor de dwangsommen die Carodel van Zeeman kan vorderen, die kan ze enkel van Zeeman en niet van Shapes vorderen;

b) Wat de vordering in vrijwaring van Zeeman NV tegen Shapes betreft:

- in hoofdorde, de vordering van Carodel tegen Zeeman ontoelaatbaar, onontvankelijk dan wel ongegrond te verklaren en bijgevolg de vordering in vrijwaring van Zeeman zonder voorwerp te verklaren en Zeeman te veroordelen tot betaling aan Shapes van de gerechtskosten, met inbegrip van de rechtsplegingsvergoeding;

- in ondergeschikte orde, de vordering in vrijwaring van Zeeman tegen Shapes onontvankelijk of ongegrond te verklaren en Zeeman te veroordelen in betaling aan Shapes van de gerechtskosten, inbegrepen de rechtsplegingsvergoeding;

- in strikt ondergeschikte orde de vordering in vrijwaring van Zeeman tegen Shapes te beperken tot 10% van de sommen waartoe Zeeman zou worden veroordeeld, maar dit enkel voor de schadevergoeding die slaat op de namaak, niet voor de dwangsommen die Carodel van Zeeman kan vorderen, die kan ze enkel van Zeeman en niet van Shapes vorderen;

c) *Wat de vordering in vrijwaring van Zeeman BV tegen Shapes betreft:*

*- in hoofddorde, de vordering van Carodél tegen Zeeman ontoelaatbaar, onontvankelijk dan wel ongegrond te verklaren en bijgevolg de vordering in vrijwaring van Zeeman BV zonder voorwerp te verklaren en Zeeman te veroordelen tot betaling aan Shapes van de gerechtskosten, met inbegrip van de rechtsplegingsvergoeding;*

*- in ondergeschikte orde, de vordering in vrijwaring van Zeeman BV tegen Shapes onontvankelijk of ongegrond te verklaren en Zeeman BV te veroordelen in betaling aan Shapes van de gerechtskosten, inbegrepen de rechtsplegingsvergoeding;*

*- in strikt ondergeschikte orde de vordering in vrijwaring van Zeeman BV tegen Shapes te beperken tot 10% van de sommen waartoe Zeeman BV zou worden veroordeeld, maar dit enkel voor de schadevergoeding die slaat op de namaak, niet voor de dwangsommen die Carodél van Zeeman kan vorderen, die kan ze enkel van Zeeman en niet van Shapes vorderen;*

*Hoe dan ook, in elk geval en in de meest ondergeschikte orde:*

*Elke mogelijke vordering van Carodél en Zeeman NV en/of Zeeman BV tegen Shapes die slaat op het verhalen van verbeurde dwangsommen als ongegrond af te wijzen."*

#### **4. Beoordeling**

4.1. Wat ZEEMAN NEDERLAND betreft

4.1.1. ZEEMAN NEDERLAND is geen partij in het bestreden vonnis.

Zij is vrijwillig tussengekomen bij verzoekschrift van 13 april 2010 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen nadat het bestreden vonnis van 19 maart 2010 door dezelfde rechtbank werd gewezen.

SHAPES NEDERLAND werpt tegen dat ZEEMAN NEDERLAND op gekunstelde en ontoelaatbare, want laattijdige wijze tussenkomt in de procedure.

4.1.2. Bij het bestreden tussenvonnissen van 19 maart 2010 werd de procedure met betrekking tot de eis in vrijwaring (vordering in vrijwaring van ZEEMAN BELGIË ten laste van SHAPES NEDERLAND) – alsmede hiermee samenhangende – aangehouden.

Bij verzoekschrift van 13 april 2010 kwam ZEEMAN NEDERLAND vrijwillig tussen.

Artikel 1068, lid 1 Ger.W. bepaalt dat het hoger beroep tegen een eindvonnis of tegen een vonnis alvorens recht te doen, het geschil zelf aanhangig maakt bij de rechter in hoger beroep.

Het hof is dan ook gevat om akte te nemen van de vrijwillige tussenkomst van ZEEMAN NEDERLAND.

Dit doet evenwel geen afbreuk aan artikel 812, lid 2 Ger.W. dat bepaalt dat tussenkomst tot het verkrijgen van een veroordeling, niet voor de eerste maal kan plaatsvinden in hoger beroep.

In zover de vrijwillige tussenkomst van ZEEMAN NEDERLAND ertoe strekt om op een of andere wijze voor de eerste maal in hoger beroep een veroordeling te bekomen, is deze niet ontvankelijk.

#### 4.2. Het hoger beroep van ZEEMAN BELGIË

##### 4.2.1. De beweerde niet-ontvankelijkheid van de oorspronkelijke vordering van NV CARODEL

ZEEMAN BELGIË en ZEEMAN NEDERLAND (beide vennootschappen worden hierna verder aangeduid als ZEEMAN) beweren dat in zover de vordering van NV CARODEL is gesteund op een beweerde inbreuk op de bepalingen van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (hierna afgekort: AW) en minstens in de mate dat deze betrekking heeft op de trui met kap (ref. nr. 14144) deze niet ontvankelijk is minstens ongegrond bij gebrek aan bewijs van de titulariteit op de beweerde auteursrechten op het ogenblik van de beweerde inbreuk.

De eerste rechter oordeelde terecht dat iedere partij die beweert rechten te hebben en een procedure instelt om deze rechten uit te oefenen of af te dwingen, in principe over het door artikel 17 Ger.W. vereiste belang beschikt. De vraag of NV CARODEL daadwerkelijk kan vorderen wat zij vraagt, betreft een vraag naar de gegrondheid van de vordering.

De oorspronkelijke vordering van NV CARODEL is ontvankelijk.

##### 4.2.2. De gegrondheid van de oorspronkelijke vordering van NV CARODEL

###### 4.2.2.1. De titulariteit

4.2.2.1.1. ZEEMAN houdt voor dat NV CARODEL niet aantoot dat zij titularis is van de auteursrechten.

ZEEMAN benadrukt dat tijdens de procedure ten gronde in eerste aanleg aan het licht is gekomen dat blijkens een overeenkomst tussen NV CARODEL en haar werkneemster Nancy DE SMEIJTER, eerstgenoemde de auteursrechten op de kledingstukken 'BOYS T-shirt style nr. 3703' en 'BOYS Poloshirt style nr. 3705' pas op 30 oktober 2009 verwierf. Dit is nadat de procedure werd opgestart.

Wat het kledingstuk 'GIRLS Cardigan style nr. 5750' betreft is na het bestreden vonnis aan het licht gekomen dat dit was ontworpen door een ex-werkneemster van NV CARODEL, Clarisse DELCHAMBRE. Deze dame heeft ten overstaan van een privédetective (ingehuurd door ZEEMAN) verklaard dat zij nooit afstand heeft gedaan van haar auteursrechten aan NV CARODEL.

NV CARODEL blijft voorhouden te beschikken over de auteursrechten op de door haar gecommmercialiseerde kledingstukken. De vereiste van een geschrift is slechts een bewijsregel ten aanzien van de auteur en geen geldigheidsvoorwaarde. Het bewijs van overdracht van auteursrechten ten aanzien van derden kan met alle middelen van recht worden aangetoond. 'Uitdrukkelijk in de overdracht voorzien', staat volgens haar niet gelijk met 'uitdrukkelijk neerschrijven in de onderhandse akte met betrekking tot de arbeidsovereenkomst'. Zij beroept zich op vermoedens die aantonen dat zij over de vereiste titulariteit beschikt. De vermelding van andere namen op de ontwerpen is volgens haar niet relevant. Zij levert het bewijs dat ze minstens als vertegenwoordiger van de auteur kan worden aangemerkt. De overeenkomst tussen Clarisse DELCHAMBRE en ZEEMAN is volgens haar zonder voorwerp.

#### 4.2.2.1.2.

\*Artikel 6 van de AW bepaalt dat de oorspronkelijke auteursrechthebber de natuurlijke persoon is die het werk gecreëerd heeft.

Tenzij het tegendeel is bewezen, wordt eenieder als auteur aangemerkt wiens naam of letterwoord, waarmee hij te identificeren is als dusdanig op het werk, op een reproductie van het werk, of bij een mededeling aan het publiek ervan wordt vermeld.

De uitgever van een anoniem werk of van een werk onder pseudoniem wordt ten aanzien van derden geacht de auteur daarvan te zijn.

Artikel 3 van de AW bepaalt dat de vermogensrechten roerende rechten zijn die overgaan bij erfopvolging en vatbaar zijn door gehele of gedeeltelijke overdracht volgens de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek. Zij kunnen onder meer worden vervreemd of in een gewone of exclusieve licentie worden ondergebracht.

Ten aanzien van de auteur worden alle contracten schriftelijk bewezen.

...

§3. Wanneer een auteur werken tot stand brengt ter uitvoering van een arbeidsovereenkomst of een statuut, kunnen de vermogensrechten worden overgedragen aan de werkgever voor zover uitdrukkelijk in die overdracht van rechten is voorzien en voor zover de creatie van het werk binnen het toepassingsgebied van de overeenkomst of het statuut valt.

\*De betreffende kledingstukken waarvan de auteursrechten worden ingeroepen, namelijk: 'BOYS T-shirt style nr. 3703', 'BOYS Poloshirt style nr. 3705' en 'GIRLS Cardigan style nr. 5750', zijn ontworpen door werknemers van NV CARODEL, namelijk de eerste twee door Nancy DE SMEIJTER en de laatste door Clarisse DELCHAMBRE. Dit wordt niet betwist.

De eerste rechter oordeelde terecht dat de vereiste van schriftelijke overdracht zoals vermeld in artikel 3 van de AW enkel geldt tussen de auteur en de vermeende auteursrechthebbende.

NV CARODEL houdt terecht voor dat de vereiste van een geschrift een bewijsregel is ten aanzien van de auteur en geen geldigheidsvoorwaarde.

NV CARODEL beweert dat het voorwerp van de arbeidsovereenkomsten met haar medewerkers het ontwerpen van kledij was. De medewerkers waren op de hoogte dat deze kledij zou worden gecommmercialiseerd.

Nochtans kan dit niet wegnemen dat de vermogensrechten van de werknemer maar kan overgaan op de werkgever indien de overdracht van de vermogensrechten in de arbeidsovereenkomst of in een afzonderlijke overeenkomst *uitdrukkelijk* werd bedongen. Het feit dat de arbeidsovereenkomst sloeg op het ontwerpen van kledij, is op zich niet voldoende om de overdracht van de auteursrechtelijke vermogensrechten te bewerkstelligen.

De arbeidsovereenkomsten met voormelde twee werknemers zijn dan ook niet afdoende om de overdracht aan NV CARODEL aan te tonen.

Op 30 oktober 2009 legde Nancy DE SMEIJTER een verklaring af waarbij zij erkende dat zij haar rechten op haar eventuele ontwerpen van bij de aanvang van de arbeidsovereenkomst had afgestaan aan NV CARODEL.

NV CARODEL kan deze verklaring in onderhavige procedure aan ZEEMAN tegenwerpen.

ZEEMAN merkt op dat deze verklaring werd afgelegd nadat de procedure reeds was ingeleid.

Nochtans doet zulks geen afbreuk aan de waarachtigheid van de verklaring van deze ontwerpster. Zij heeft haar vermogensrechten afgestaan aan NV CARODEL van bij de aanvang van de arbeidsovereenkomst. Het geschrift is trouwens een bewijsmiddel en geen geldigheidsvereiste.

NV CARODEL beschikt dan ook over de vermogensrechten van het hiervoor vermelde poloshirt en T-shirt.

Dat deze verklaring onder druk werd afgelegd – zoals ZEEMAN beweert – wordt niet aangetoond.

Het feit dat NV CARODEL nog andere dergelijke overeenkomsten met andere werknemers tussen 18 mei 2009 en 18 mei 2010 heeft afgesloten (zogenaamd om doelmatigheidsredenen zoals ZEEMAN beweert), kan de waarachtigheid waarmee Nancy DE SMEIJTER haar verklaring met betrekking tot dit geschil aflegde, niet aantasten.

Met betrekking tot de kledingstukken 'BOYS T-shirt style nr. 3703', 'BOYS Poloshirt style nr. 3705' bewijst NV CARODEL dan ook afdoende haar titulariteit.

Wat de cardigan betreft:

De eerste rechter oordeelde (onder meer met betrekking tot deze cardigan) dat op grond van het vermoeden van artikel 6 van de AW afgaande op de merkaanduiding in de kledingstukken, NV CARODEL als auteursrechthebbende kon worden beschouwd.

In deze cardigan zoals ook het hiervoor vermelde poloshirt en T-shirt staat een merklablet met de naam 'Knot so bad'.

Het wordt niet betwist dat deze cardigan werd ontworpen door Clarisse DELCHAMBRE. Laatstgenoemde was eertijds, zoals Nancy DE SMEIJTER, werkzaam bij NV CARODEL.

Deze ex-werkneemster heeft ten aanzien van een privédetective verklaard dat zij haar vermogensrechten niet had afgestaan aan NV CARODEL.

NV CARODEL is dan ook geen titularis. De vermogensrechten werden niet overgedragen door de auteur.

De argumentatie in verband met artikel 6 van de AW doet dan ook niet ter zake.

NV CARODEL beweert dat vermits geen reactie volgde op haar antwoord van 22 december 2009 aan de raadsman van Clarisse DELCHAMBRE beezen is dat de vermogensrechten aan haar waren overgedragen.

Bij brief van 22 december 2009 aan de raadsman van Clarisse DELCHAMBRE beweerde NV CARODEL dat het voorwerp van de arbeidsovereenkomst bestond uit het ontwerpen van kledingstukken. De vermogensrechten maakten volgens NV CARODEL reeds het voorwerp uit van een overdracht ten gunste van NV CARODEL. NV CARODEL verzocht slechts om bevestiging van deze overdracht.

Het feit dat er geen reactie volgde op dit schrijven, kan hier niet betekenen dat het bewijs van de overdracht is geleverd.

Kortom: met betrekking tot de cardigan geldt dat NV CARODEL niet bewijst titularis te zijn van de vermogensrechten. Zij bewijst niet dat de auteur Clarisse DELCHAMBRE haar vermogensrechten heeft overgedragen. Zij kan zich niet beroepen op de wettelijke vermoedens, nu deze worden weerlegd door de verklaring van de auteur ten aanzien van de privédetective en zij op geen andere afdoende wijze het bewijs van een overdracht levert.

NV CARODEL wordt door het hof niet gevolgd waar zij beweert dat de overdracht van de rechten aangaande de cardigan door Clarisse DELCHAMBRE aan ZEEMAN zonder voorwerp is geworden. Zoals hiervoor aangenomen bewijst NV CARODEL immers niet dat voornoemde auteur haar vermogensrechten had overgedragen aan NV CARODEL.

4.2.2.2. De auteursrechtelijke bescherming van het 'BOYS T-shirt style nr. 3703', het 'BOYS poloshirt style nr. 3705'

4.2.2.2.1. Gelet op voorgaande wordt hierna nog enkel gehandeld over de auteursrechtelijke bescherming van het genoemde T-shirt en poloshirt nu met betrekking tot de cardigan NV CARODEL geen auteursrechtelijke rechten kan laten gelden.

4.2.2.2.2. ZEEMAN is de mening toegedaan dat uit de beoordeling van het T-shirt en het poloshirt blijkt dat het gaat over banale modellen waaruit geen intellectuele inspanning blijkt. De kledingstukken missen volgens haar elke originaliteit. De samenstellende delen van de kledingstukken op zich zowel als de combinatie ervan betreffen volgens haar geen beschermbare elementen.

Volgens NV CARODEL dient de uitdrukking in de AW 'werken van letterkunde en kunst' ruim te worden begrepen. Kledij kan door de snit, de kleur, de gebruikte stoffen, de motieven, enz. als origineel worden beschouwd en bijgevolg auteursrechtelijk beschermd worden. De esthetische waarde is niet pertinent. De enige pertinente vraag die moet worden gesteld is of de creatie een eigen karakter heeft en of men er de stempel in kan zien van een bepaald persoon. Volgens haar is het bestaan van keuzemogelijkheden bij de creatie van een bepaald werk reeds voldoende om auteursrechtelijke bescherming te kunnen genieten.

4.2.2.2.3. Om van bescherming van de AW te kunnen genieten, is het nodig maar voldoende dat bewezen wordt dat het werk de uitdrukking is van de intellectuele inspanning van de maker, wat onontbeerlijk is om aan het werk het vereiste individuele karakter te geven waardoor een schepping ontstaat.

De eerste rechter oordeelde terecht dat doorslaggevend in de beoordeling omtrent de auteursrechtelijke bescherming van objecten, de oorspronkelijkheid van een werk of de onderdelen ervan betreft. NV CARODEL dient dan ook duidelijk aan te geven welke aspecten, elementen en/of onderdelen volgens haar oorspronkelijk zijn.

Met de eerste rechter is het hof van oordeel dat NV CARODEL aan die verplichting heeft voldaan door middel van de in het feitelijk gedeelte weergegeven opsomming van afzonderlijke en gezamenlijke elementen die zij als oorspronkelijk beschouwd.

Originaliteit kan resulteren uit de samenvoeging van reeds gekende elementen, niet beschermbaar op zichzelf, waarvan het verkregen geheel zich duidelijk onderscheidt van andere modellen en een eigen stempel heeft.

Het feitelijk gegeven dat kledij aan functionele vereisten dient te voldoen, neemt hier niet weg dat NV CARODEL voldoende aantoont dat het T-shirt en poloshirt als oorspronkelijk zijn te beschouwen.



Het hof sluit zich aan bij de eerste rechter die in het algemeen het oorspronkelijk karakter weerhield door het veruitwendigen van de combinatie van volgende elementen met betrekking tot het T-shirt en poloshirt:

- kleuren: zwart, wit en rood – met grijstinten
- specifieke city-style uitdrukkingen
- woorden of begrippen zoals 'peace', 'love' en 'petrol'
- lettertype en plaatsing van woorden in graffitistijl
- grafische weergave van stedelijke elementen hetzij met grafische onderdelen hetzij met verwijzingen naar New York

voor het T-shirt:

- dubbele naad gestikt in het wit onderaan beide mouwen, onderaan het T-shirt en in het midden van de schouders

voor het poloshirt:

- in het midden een witte strook met zwarte letters
- witte kribbels doorheen de zwarte letters
- zwarte spatten tussen de zwarte letters door
- op de schouders een brede witte naad in een steek met lussen
- op de rechterschouder wit stiksel in zig-zagmotief
- wit stiksel op beide mouwen
- lapje witte stof op het einde van elke mouw
- serie knopen onder de kraag en knoopsgaten langs de andere kant, die geen functie hebben

Voorgaande oorspronkelijke elementen zoals die in combinatie voorkomen op de kwestieuze kledingstukken, geven aan het geheel een oorspronkelijk karakter.

#### 4.2.2.3. De auteursrechtelijke inbreuk

ZEEMAN beklemtoont dat zij de litigieuze kledingstukken niet zelf heeft ontworpen noch vervaardigd. Zij heeft ze aangekocht bij SHAPES NEDERLAND en is dan ook niet schuldig aan namaak. Zij kon ook niet weten dat NV CARODEL auteursrechten bezat. Controle op eventuele gelijkenissen is onmogelijk, volgens haar. Indien het hof twijfels zou hebben omtrent de ware toedracht van de aankoop en de productie van de nagemaakte kledingstukken, verzoekt ZEEMAN om de aanstelling van een deskundige met opdracht zoals aangehaald in conclusie. Daaruit zou volgens haar blijken dat SHAPES NEDERLAND de oorspronkelijke kledingstukken van ZEEMAN al had gewijzigd voordat zij deze aan ZEEMAN voorstelde. Bovendien wijst ZEEMAN op de verschillen van de kledingstukken die zij aankocht bij SHAPES NEDERLAND met de kledingstukken van NV CARODEL.

De bewering van ZEEMAN dat zij geen fout heeft begaan en te goeder trouw is, speelt geen rol bij de beoordeling van de auteursrechtelijke inbreuk. NV CARODEL heeft recht op vergoeding van elke schade die zij door de namaak of de inbreuk lijdt. De materiële schending door ZEEMAN

van de wettelijke bepalingen van de AW op zich houdt een fout in die ZEEMAN als overtreder aansprakelijk stelt. Bij deze objectieve aansprakelijkheid doet de goede trouw in hoofde van ZEEMAN bijgevolg niet ter zake.

Gelet op voorgaande, gaat het hof dan ook niet in op het verzoek van ZEEMAN om een deskundige aan te stellen om vaststelling te doen van het moment waarop de wijzigingen aan de vermeend originele ontwerpen werden aangebracht.

Gelet op de objectieve aansprakelijkheid doet het er niet toe of de kleine verschillen die aan de kledingstukken werden aangebracht al dan niet door SHAPES NEDERLAND zelf of op initiatief van ZEEMAN geschieden.

De rechtspraak die door ZEEMAN wordt aangehaald in een poging om aan te tonen dat een overtreding wetens en willens zou moeten worden begaan, dateert van voor de wet van 9 mei 2007, die artikel 86bis van de AW heeft gewijzigd.

Met de eerste rechter is het hof van oordeel dat namaak wordt weerhouden in geval het vermeend inbreukmakend werk geheel of gedeeltelijk een overname, reproductie vormt van wat origineel is aan het oorspronkelijke werk. De gelijkenissen wegen zwaarder door dan de verschillen waarbij rekening wordt gehouden met het globaal beeld van de gemiddelde koper ervan. Hier heeft de visuele presentatie van de kledij een belangrijke rol.

De eerste rechter oordeelde terecht: *"De verhoudingen, opdrukkingen, stiksels, kleuren, ... in de oorspronkelijke modellen van CARODEL worden helder weergegeven in haar bijgebrachte ontwerpen (bijgebracht als stuk) waarin elk model grafisch wordt weergegeven. Een vergelijking van deze presentatie met die van ZEEMAN geeft aan dat deze laatste kledingstukken heeft op de markt gebracht met identieke dan wel gelijkaardige verhoudingen, opdrukkingen, stiksels en kleuren, minstens met combinaties hiervan waardoor de oorspronkelijke kledingstukken herkenbaar blijven zelfs nadat er wijzigingen werden aan aangebracht."*

Een visuele vergelijking tussen de kledingstukken van NV CARODEL met die door ZEEMAN in België aangeboden, toont de auteursrechtelijke inbreuk op het T-shirt en poloshirt aan.

De minieme verschillen bij het T-shirt:  
de naad op de schouder:  
bij diegene door ZEEMAN aangeboden: een gewone zwarte naad  
bij die van NV CARODEL: een plat stukje met een dwars lichtgrijs stiksels;  
de prints en logo's zijn zeer miniem verschillend in onderwerp van afbeelding en opstelling

Deze kleine verschillen doen aan het zeer gelijkend totaalbeeld geen afbreuk.

Hetzelfde geldt voor het poloshirt. Het minieme verschil bij de mouwuiteinden bij NV CARODEL is die van drie lijnen met witte stiksels en fijne witte boord en diegene door ZEEMAN aangeboden: een simpele afzoming. Dit kleine verschil doet geen afbreuk aan het zeer gelijkend totaalbeeld van de betreffende kledingstukken.

De auteursrechtelijke inbreuk in hoofde van ZEEMAN blijft dan ook in hoger beroep weerhouden.

Het verzoek van ZEEMAN om NV CARODEL bij toepassing van artikel 877 Ger.W. bepaalde stukken te laten voorleggen, doet dan ook niet langer ter zake.

De eerste rechter heeft de auteursrechtelijke inbreuk in hoofde van SHAPES NEDERLAND niet weerhouden. NV CARODEL bleef volgens de eerste rechter in gebreke aan te tonen welke handelingen SHAPES NEDERLAND heeft gesteld in België opdat een inbreuk op de Belgische auteursrechten zou kunnen worden weerhouden.

Het hof merkt op dat NV CARODEL in hoofdorde vraagt de inbreuk ten laste van ZEEMAN vast te stellen en in ondergeschikte orde ten laste van ZEEMAN en SHAPES NEDERLAND.

Vermits in hoofdorde de inbreuk in hoofde van ZEEMAN wordt vastgesteld, dient niet verder ingegaan te worden op de in ondergeschikte orde geformuleerde vordering van NV CARODEL.

#### 4.2.2.4. Vordering tot overmaking van bewijsmateriaal

NV CARODEL blijft vragen dat ZEEMAN stukken zou meedelen, zoals de volledige boekhoudkundige stukken, vrachtbrieven en computergegevens met betrekking tot de litigieuze kledingstukken en dit op straffe van een dwangsom.

Zoals de eerste rechter, gaat het hof niet in op dit verzoek.

ZEEMAN heeft de aankoopfacturen van de betrokken kledingstukken bij SHAPES NEDERLAND, overgemaakt. De aantallen, alsook de aankoopprijs, zijn gekend. Er wordt tevens aangetoond hoeveel stukken effectief werden verkocht en hoeveel stukken nog in voorraad zijn.

NV CARODEL toont niet aan welke precieze stukken nog onontbeerlijk zijn en nog ontbreken.

Deze vordering blijft afgewezen.

#### 4.2.2.5. De objectieve aansprakelijkheid en de Handhavingsrichtlijn

ZEEMAN meent dat het gepast is om volgende vraag aan het Hof van Justitie te stellen:

“Moeten artikelen 3.1, 3.2, 13.1 en 16 van Richtlijn 2004/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 betreffende de handhaving van intellectuele eigendomsrechten (mede in het licht van de algemene beginselen van gemeenschapsrecht die betrekking hebben op het evenredigheidsbeginsel en de vrijheid van handel) aldus worden uitgelegd dat een nationale regeling die stelt dat een inbreukmaker in ieder geval, los van de vraag naar enig subjectief bestanddeel een fout of inbreuk en zelfs indien een uiteindelijke derde inbreukmaker aan de benadeelde partij bekend is en zijn woonplaats heeft binnen de Unie, gehouden worden om een vergoeding te betalen aan de benadeelde partij tot herstel van de schade die deze wegens de inbreuk heeft geleden, strijdig is met het recht van de Europese Unie en meerbepaald met voormelde bepalingen van Richtlijn 2004/48/EG ?”

Het hof oordeelt dat voormelde vraag niet moet worden gesteld.

Er is geen strijdigheid met de Handhavingsrichtlijn.

De Handhavingsrichtlijn doet geen afbreuk aan de middelen tot handhaving van intellectuele eigendomsrechten die in de communautaire of nationale wetgeving zijn of kunnen worden vastgelegd, voor zover deze middelen gunstiger zijn voor de rechthebbenden. Fundamentele voorwaarde hiervoor is dat de reeds nationaal of communautair voorziene maatregelen, procedures en rechtsmiddelen eerlijk, billijk en evenredig zijn. Zolang de bijkomende maatregelen en/of andere passende sancties in het voordeel zijn van de rechthebbenden, staat het de nationale wetgever van de lidstaten aldus vrij om deze vast te stellen. De Belgische wetgever heeft van deze mogelijkheid gebruikgemaakt, met onder meer op het vlak van het foutbegrip ‘het principe van de objectieve aansprakelijkheid’ te hanteren. De Belgische wetgever heeft met de wet van 9 mei 2007 een strenger foutbegrip gehanteerd dan de communautaire wetgever in de Handhavingsrichtlijn. Van strijdigheid is dan ook geen sprake.

#### 4.2.2.6. De schade

NV CARODEL houdt voor dat zij door de inbreuk van ZEEMAN schade lijdt. Deze bestaat volgens haar uit de gederfde winst en het geleden verlies.

Het geleden verlies bestaat volgens haar uit de kosten die rechtstreeks door het bestrijden van de namaak zijn veroorzaakt en de reputatieschade.

Wat de kosten betreft die verband houden met het bestrijden van de namaak:

Zij haalt volgende posten aan: kosten van opsporing en vaststelling, administratieve beheerskosten voor juridische acties en andere kosten, zoals voor stockage, verzekering voor de in beslag genomen goederen, vernietiging, expertises, personeel, publiciteit, enz.

Concreet: kosten deskundige: € 2.734,96, deurwaarderskosten voor de vaststelling in België: € 461; betekeningskosten van beschikking inzake beslag en proces-verbaal van beslag: € 178,02 en € 434,94; dagvaardingskosten in onderhavige zaak: € 270,69.

Het hof bemerkt geen ernstige betwisting wat de becijfering van deze kosten betreft.

Kosten deskundige: € 2.734,96, deurwaarderskosten voor de vaststelling in België: € 461, betekeningskosten van beschikking inzake beslag en proces-verbaal van beslag: € 178,02 en € 434,94, hetzij samen **€ 3.808,92**, worden door het hof als schade ten gevolge van de inbreuk weerhouden.

De kosten van dagvaarding in deze procedure worden met de kosten van het geding verrekend.

NV CARODEL beweert dat door haar personeel en bedrijfsleider ongeveer een 80-tal uren werden besteed aan het geschil met ZEEMAN, waarvoor zij een schadebecijfering van € 8.000 opgeeft.

Het hof aanvaardt dat door het personeel en de bedrijfsleider van NV CARODEL tijd werd besteed aan het geschil met ZEEMAN. Deze tijdsbesteding is het gevolg van de inbreuk van ZEEMAN. Het hof acht het aannemelijk dat dit moeilijk aan de hand van concrete stukken valt te bewijzen. Billijkheidshalve begroot het hof deze schade – die voor vergoeding in aanmerking komt – op **€ 3.000**.

Daarnaast maakt NV CARODEL gewag van reputatieschade. Zij beweert dat bepaalde afnemers bij haar hebben afgehaakt nu ZEEMAN quasi identieke kledij tegen zeer lage prijzen kon aanbieden. NV CARODEL beweert dat ZEEMAN de kledingstukken verkocht aan de prijs waaraan de kopers van NV CARODEL inkochten.

Voor deze schade vraagt NV CARODEL ex aequo et bono € 200.000.

Het hof oordeelt dat het aannemelijk is dat door NV CARODEL reputatieschade werd geleden. Het feit dat de nagemaakte kledij tegen zeer lage prijzen door ZEEMAN werden aangeboden heeft schade veroorzaakt aan haar reputatie.

Deze schade wordt door het hof in billijkheid bepaald op **€ 10.000**.

De gederfde winst laat zich volgens NV CARODEL berekenen door de omvang van de namaak te vermenigvuldigen met de winstmarge per eenheid. De omvang van de namaak dient dan ook gekend te zijn. Volgens NV CARODEL is er sprake van 23.856 stuks (bladzijde 57 van haar conclusie van 13 juli 2011): 7.404 polo's, 8.748 truien en 7.704 T-shirts.

NV CARODEL geeft de volgende berekening:

- voor 24.672 T-shirts betaalde ZEEMAN € 32.750,72, inclusief btw. Eén T-shirt is ongeveer € 1,33. De T-shirts werden door ZEEMAN verkocht aan € 2,99 per stuk. De winstmarge was dan ook: € 1,66 per stuk. Voorgaande geeft: 7.404 (stuks ingevoerd voor België) x € 1,66 = € 12.290,64;
- voor 24.192 polo's betaalde ZEEMAN € 53.057,16 inclusief btw wat € 2,19 per polo bedraagt. De polo's werden door ZEEMAN verkocht aan € 4,99 per stuk. De winstmarge voor één polo was € 2,80. Dit geeft: 7.404 (stuk ingevoerd voor België) x € 2,80 = € 20.731,20.

Voor gederfde winst vraagt NV CARODEL: € 12.290,64 + € 20.731,20 = € 33.021,84.

ZEEMAN beweert dat winstafdracht enkel kan worden gevorderd in geval van kwade trouw van de inbreukmaker. Zij verwijst naar artikel 86bis van de AW. De bewijslast ligt volgens haar bij NV CARODEL.

Volgens artikel 86bis van de AW kan in geval van kwade trouw de rechter bij wijze van schadevergoeding de afdracht bevelen van het geheel of een deel van de ten gevolge van de inbreuk genoten winst alsmede tot het afleggen van rekenschap en verantwoording dienaangaande. Bij het bepalen van de af te dragen winst worden enkel de kosten in mindering gebracht die rechtstreeks verbonden zijn aan de betrokken inbreukactiviteiten.

NV CARODEL bewijst geen kwade trouw in hoofde van ZEEMAN.

ZEEMAN heeft de kledij aangekocht bij SHAPES NEDERLAND. Het is niet afdoende aangetoond dat ZEEMAN wist dat de door haar aangekochte kledij nagemaakt was van de modellen die door NV CARODEL aan SHAPES NEDERLAND waren gegeven voor productie.

ZEEMAN beweert immers dat de kledij geen handelsnaam of merk bevatte. Dat bepaalde kledij was ontworpen door NV CARODEL, was haar niet medegedeeld.

De winst die ZEEMAN gemaakt heeft met de kwestieuze kledij, doet hier dan ook niet ter zake.

Wat de gedeerde winst betreft in hoofde van NV CARODEL, t.t.z. niet uitgaande van de winst die ZEEMAN heeft gemaakt maar die NV CARODEL had kunnen maken indien de inbreuk niet was begaan, wordt als volgt geoordeeld:

Concrete elementen worden door NV CARODEL niet aangereikt. Er worden geen stukken voorgebracht met betrekking tot de door haar betaalde inkooprij aan SHAPES NEDERLAND bijvoorbeeld.

De eerste rechter verwees naar het arrest van dit hof van de 8<sup>e</sup> kamer van 17 februari 2010 waarbij werd geoordeeld dat het bedrag van de dwangsom zwaarder moet doorwegen dan het louter economisch belang van de gewraakte handeling. Het hof heeft volgens de eerste rechter minstens met betrekking tot de gedeerde winst reeds een maximum gesteld van € 140.000. Rekening houdende met het aantal stukken heeft het hof, volgens de eerste rechter, de economische schade op € 1,75 per stuk gebracht. De eerste rechter meende dat gezag van gewijsde kleefte aan die uitspraak.

Het arrest van 17 februari 2010 is een arrest geveld in hoger beroep na beschikking in kort geding van 11 juni 2009 op derdenverzet tegen de beschikking van 4 maart 2009 van de voorzitter van de rechtbank van koophandel op eenzijdig verzoekschrift tot beslag inzake namaak.

Vermits het arrest van 17 februari 2010 gewezen werd tegen een beschikking in kort geding, kan zij geen nadeel toebrengen aan de beoordeling ten gronde.

De rechter ten gronde is niet gebonden.

Volgens artikel 86bis van de AW kan de rechter de schadevergoeding in redelijkheid en billijkheid vaststellen op een forfaitair bedrag wanneer de omvang van de schade op geen andere wijze kan bepaald worden.

Het hof verwerpt de kritiek van ZEEMAN die voorhoudt dat de schade door gebrek aan concreet bewijs moet worden afgewezen.

Het hof acht het aanvaardbaar dat het hier moeilijk is om voor alle schadeposten concrete bewijzen weer te geven. Dit mag geen reden zijn om NV CARODEL geen vergoeding toe te kennen.

De schade wordt in redelijkheid en billijkheid bepaald op **€ 15.000**, naast de hiervoor toegekende posten.

De schade die ZEEMAN moet vergoeden is het gevolg van de inbreuk die zij heeft begaan. Zij kan deze ten aanzien van NV CARODEL niet afwentelen op SHAPES NEDERLAND.

Het hof acht het oorzakelijk verband bewezen. Immers indien ZEEMAN geen inbreuk had gepleegd was die hiervoor aangenomen schade door NV CARODEL niet geleden.

Als schadevergoeding wordt aan NV CARODEL toegekend: **€ 3.808,92 + € 3.000 + € 10.000 + € 15.000 = € 31.808,92.**

#### 4.2.2.7. De solidaire gehoudenheid

NV CARODEL vordert:

*"In hoofdorde Zeeman, en in ondergeschikte orde Zeeman en Shapes solidaire en in solidum minstens de ene bij gebreke aan de andere, te veroordelen tot betaling van een provisionele schadevergoeding, ..."*

Hetzelfde geldt met betrekking tot de vorderingen van NV CARODEL in verband met de vaststelling van de inbreuk (zie hiervoor).

De vordering in hoofdorde wordt door het hof toegekend.

ZEEMAN BELGIË (zie hiervoor) wordt veroordeeld tot het betalen van een schadevergoeding aan NV CARODEL.

Het hof gaat dan ook niet verder in op de vordering in ondergeschikte orde.

#### 4.2.2.8. De vernietiging van de namaak of schenking aan een goed doel onder voorwaarden.

NV CARODEL vraagt: *"In hoofdorde Zeeman, en in ondergeschikte orde Zeeman en Shapes solidaire en in solidum minstens de ene bij gebreke aan de andere, te bevelen om, op haar of hun kosten, alle nog in België aanwezige namaak ten laatste twee weken na de betekening van het tussen te komen vonnis te verzamelen en binnen deze termijn af te leveren bij een door de rechtbank in het tussen te komen vonnis aangestelde sekwester en om deze vervolgens op een nabije datum ofwel te vernietigen, of te laten vernietigen, in aanwezigheid van een gerechtsdeurwaarder die de verificatie doet, ofwel te schenken aan een door Carodel gekozen goed doel, eveneens mits verificatie door een gerechtsdeurwaarder, onder verbeurte van een dwangsom waarvan Carodel het minimum bedrag voorstelt van 2.500 EUR per kalenderdag vertraging en van 2.500 EUR per niet afgeleverd stuk."*

Volgens artikel 86ter van de AW kan (§2.) onverminderd de aan de benadeelde wegens de inbreuk verschuldigde schadevergoeding en zonder schadeloosstelling van welke aard ook, de rechter op vordering van de partij die een vordering inzake namaak kan instellen de terugroeping uit het handelsverkeer, de definitieve verwijdering uit het handelsverkeer of de vernietiging gelasten van de inbreukmakende goederen, alsmede, in passende gevallen, van de materialen en werktuigen die voornamelijk bij de schepping of vervaardiging van die goederen zijn gebruikt.

Deze maatregelen worden uitgevoerd op kosten van de inbreukmaker, tenzij bijzondere redenen dit beletten.

Bij de beoordeling van een vordering als bedoeld in het eerste lid, wordt



rekening gehouden met de evenredigheid tussen de ernst van de inbreuk en de gelaste maatregelen, alsmede met de belangen van derden.

Gelet op het weerhouden van de auteursrechtelijke bescherming en de auteursrechtelijke inbreuk wordt de vordering tot verzamelen en vernietiging gegrond verklaard.

Zoals de eerste rechter is ook dit hof van oordeel dat deze maatregel als evenredig te beschouwen is met de ernst van de auteursrechtelijke inbreuk.

De maatregelen zoals bevolen door de eerste rechter worden bevestigd.

#### 4.2.2.9. Vordering tot vrijgave van de geconsigneerde gelden

Gelet op hetgeen hiervoor werd beslist, wordt de vordering van NV CARODEL tot vrijgave en terugbetaling van de borgsom van € 5.000 in consignatie gegeven ter vrijwaring van de gebeurlijke rechten van ZEEMAN, zoals de eerste rechter terecht oordeelde, gegrond verklaard.

#### 4.2.2.10. De rechtsplegingsvergoeding

NV CARODEL vordert een rechtsplegingsvergoeding van € 14.000 in eerste aanleg en € 15.400 in hoger beroep.

NV CARODEL houdt voor dat ZEEMAN de procedure onnodig complex maakt, mede door het onnodige verzoek om een prejudiciële vraag te stellen. Verder beweert NV CARODEL nog dat ZEEMAN dilatoire procedures voert waarin ze aan NV CARODEL verwijt geen regeling te willen aanvragen terwijl ZEEMAN zelf gedurende maanden niet het minste voorstel heeft geformuleerd. Zij verwijt ZEEMAN een halsstarrige procesvoering.

Het hof oordeelt dat een verhoging van de rechtsplegingsvergoeding hier is aangewezen. De zaak is complex (wat onder meer blijkt uit de omvangrijkheid van de conclusies die partijen hebben opgesteld).

De basisrechtsplegingsvergoeding bedraagt € 7.000, geïndexeerd: € 7.700.

Aan NV CARODEL wordt een vergoeding van € 10.000 toegekend.

Het feitelijke gegeven dat NV CARODEL niet geheel in het gelijk wordt gesteld, is hier geen reden om een verdeling van de kosten uit te spreken.

ZEEMAN BELGIË wordt veroordeeld tot de kosten van NV CARODEL.

#### 4.3. De vordering in vrijwaring van ZEEMAN BELGIË ten laste van SHAPES NEDERLAND

ZEEMAN BELGIË vraagt – in de mate dat het hof zou oordelen dat de vordering van NV CARODEL enigszins gegrond is – dat SHAPES NEDERLAND haar zou vrijwaren.

ZEEMAN BELGIË houdt voor dat zij schade heeft geleden. Zij beschikt over een belang en haar vordering is ontvankelijk.

Nochtans wordt geen contractuele relatie aangetoond tussen ZEEMAN BELGIË en SHAPES NEDERLAND.

Klaarblijkelijk werd de kledij aangekocht door ZEEMAN NEDERLAND (stuk 2 farde VI 'Varia' bundel van ZEEMAN).

ZEEMAN BELGIË beweert dat – ook al is er geen contractuele band – de vrijwaringsvordering een toebehoren van de verkochte zaak is die samen met de zaak op iedere koper overgaat. Zij beroept zich op de zogenaamde kwalitatieve rechten.

Deze laatste rechten betreffen het geval wanneer tussen de schuldvordering en het aan de schuldeiser toebehorende goed een zodanig verband bestaat dat het belang bij de uitoefening van de schuldvordering staat of valt met de hoedanigheid van eigenaar van het goed.

Zoals hiervoor aangehaald, blijkt uit het stukkenbundel van ZEEMAN, dat de kledij door ZEEMAN NEDERLAND van SHAPES NEDERLAND werd aangekocht.

ZEEMAN BELGIË toont niet aan dat zij de kledij op haar beurt aankocht (van ZEEMAN NEDERLAND).

De vrijwaringsvordering van ZEEMAN BELGIË ten laste van SHAPES NEDERLAND is niet gegrond.

ZEEMAN BELGIË houdt voor dat in zover zij geen vrijwaringsvordering ten opzichte van SHAPES NEDERLAND zou hebben, ZEEMAN NEDERLAND gehouden is om haar te vrijwaren.

Zoals hiervoor geoordeeld, kan de tussenkomst van ZEEMAN NEDERLAND – voor het eerst in hoger beroep – geen aanleiding geven tot een veroordeling. Om die reden kan niet gezegd worden voor recht dat ZEEMAN NEDERLAND gehouden is om ZEEMAN BELGIË te vrijwaren. Deze vordering is niet toelaatbaar.

Om dezelfde reden kan ZEEMAN NEDERLAND in hoger beroep niet voor het eerst een veroordeling ten laste van SHAPES NEDERLAND vragen. Deze vordering is niet toelaatbaar.

Het arrest kan aan ZEEMAN NEDERLAND enkel gemeen worden verklaard.

De overige argumenten van partijen doen dan ook niet ter zake.

ZEEMAN BELGIË wordt veroordeeld tot de kosten van SHAPES NEDERLAND, door deze begroot op € 1.200.

#### 4.4. Besluit:

- Er wordt akte genomen van de vrijwillige tussenkomst van ZEEMAN NEDERLAND;
- Deze tussenkomst van ZEEMAN NEDERLAND wordt ontvankelijk verklaard;
- Het auteursrechtelijk karakter wordt vastgesteld van de werken 'BOYS T-shirt style nr. 3703' en 'BOYS POLOSHIRT style nr. 3705' waarvan NV CARODEL over de auteursrechtelijke vermogensrechten beschikt;
- De auteursrechtelijke inbreuk in hoofde van ZEEMAN BELGIË wordt vastgesteld op de hiervoor vermelde kledij;
- ZEEMAN BELGIË wordt veroordeeld om aan NV CARODEL ten titel van schadevergoeding **€ 31.808,92** te betalen, meer de gerechtelijke moratoire intrest aan de wettelijke intrestvoet vanaf de datum van het arrest;
- ZEEMAN BELGIË wordt bevolen om binnen 14 dagen na betekening van het arrest aan NV CARODEL de voorlegging te doen van het bewijs van verzameling van alle nog in België aanwezige inbreukmakende kledingstukken op een plaats in België door ZEEMAN BELGIË te bepalen (plaats die tijdens de kantooruren en na verwittiging van bezoek toegankelijk dient te zijn zowel voor NV CARODEL dan wel voor de door de haar aangestelde gerechtsdeurwaarder);
- De vernietiging van de betreffende kledij wordt bevolen binnen een termijn van 21 dagen na voorlegging van het bewijs van verzameling (met mogelijkheid tot controle van een door NV CARODEL aangestelde gerechtsdeurwaarder), hetzij de gehele of gedeeltelijke schenking aan een door NV CARODEL te bepalen doel (waarbij de aflevering in België dient te geschieden) door ZEEMAN BELGIË. De keuze hieromtrent dient aan ZEEMAN BELGIË te worden overgemaakt binnen 14 dagen na voorlegging van het bewijs door ZEEMAN BELGIË. Bij gebrek aan tijdige keuze door NV CARODEL staat het ZEEMAN BELGIË vrij zelf één van de twee mogelijkheden te doen en uit te voeren binnen de hiervoor vermelde termijn;
- ZEEMAN BELGIË wordt veroordeeld tot de kosten die worden gemaakt in het kader van de verzameling, vernietiging en/of schenking, met uitzondering van de kosten verbonden aan de eventuele aanstelling van een gerechtsdeurwaarder door NV CARODEL;

- De vrijgave wordt bevolen van de geconsigneerde borgsom van € 5.000 aan NV CARODEL, die werd opgelegd in het kader van de beschikking van 4 maart 2009;
- Het meer- en/of anders gevorderde van NV CARODEL wordt afgewezen;
- De vordering in vrijwaring van ZEEMAN BELGIË ten laste van SHAPES NEDERLAND wordt ontvankelijk doch ongegrond verklaard;
- De vordering in vrijwaring van ZEEMAN BELGIË ten laste van ZEEMAN NEDERLAND, is niet toelaatbaar;
- De vordering in vrijwaring van ZEEMAN NEDERLAND ten laste van SHAPES NEDERLAND is niet toelaatbaar;
- Het arrest wordt gemeen verklaard aan ZEEMAN NEDERLAND;
- Het hoger beroep van ZEEMAN BELGIË is toelaatbaar doch niet gegrond;
- Het incidenteel beroep van NV CARODEL is toelaatbaar en gedeeltelijk gegrond;
- ZEEMAN BELGIË wordt als de in het ongelijk gestelde partij veroordeeld tot de kosten van het geding.

De overige argumenten en middelen van partijen nopen niet tot een andere besluitvorming van het hof.

## **5. Beslissing**

Het hof beslist bij arrest op tegenspraak bij toepassing van artikel 747 §2 Ger.W. ten aanzien van de vennootschap naar Nederlands recht SHAPES TEXTIEL INTERNATIONAL BV.

De rechtspleging verliep in overeenstemming met de wet van 15 juni 1935 op het gebruik van de taal in gerechtszaken.

Het hof:

- verwerpt alle andersluidende en meeromvattende conclusies als ongegrond, niet ter zake dienstig en/of overbodig;
- verleent akte aan de vennootschap naar Nederlands recht ZEEMAN TEXTIEL SUPERS BV dat zij vrijwillig tussenkomt in het geding;
- verklaart de tussenkomst van de vennootschap naar Nederlands recht ZEEMAN TEXTIEL SUPERS BV ontvankelijk;
- verklaart het hoger beroep en het incidenteel beroep ontvankelijk;

- verklaart het hoger beroep van NV ZEEMAN TEXTIEL SUPERS ongegrond;
- verklaart het incidenteel beroep gegrond als volgt:
- hervormt het bestreden vonnis als volgt:
- recht doende op de vordering van NV CARODEL ten laste van NV ZEEMAN TEXTIEL SUPERS:
  - verklaart de vordering van NV CARODEL ten laste van NV ZEEMAN TEXTIEL SUPERS gedeeltelijk gegrond als volgt:
  - stelt het auteursrechtelijk karakter vast van de werken 'BOYS T-shirt style nr. 3703' en 'BOYS POLOSHIRT style nr. 3705' waarvan NV CARODEL over de auteursrechtelijke vermogensrechten beschikt;
  - stelt de auteursrechtelijke inbreuk in hoofde van ZEEMAN vast op de hiervoor vermelde kledij;
  - veroordeelt NV ZEEMAN TEXTIEL SUPERS om aan NV CARODEL ten titel van schadevergoeding te betalen de som van **€ 31.808,92**, meer de gerechtelijke moratoire intrest aan de wettelijke intrestvoet vanaf de datum van het arrest;
  - beveelt NV ZEEMAN TEXTIEL SUPERS om binnen 14 dagen na betekening van het arrest aan NV CARODEL de voorlegging te doen van het bewijs van verzameling van alle nog in België aanwezige inbreukmakende kledingstukken op een plaats in België door NV ZEEMAN TEXTIEL SUPERS te bepalen (plaats die tijdens de kantooruren en na verwittiging van bezoek toegankelijk dient te zijn zowel voor NV CARODEL dan wel voor de door de haar aangestelde gerechtsdeurwaarder);
  - beveelt de vernietiging van de betreffende kledij binnen een termijn van 21 dagen na voorlegging van het bewijs van verzameling (met mogelijkheid tot controle van een door NV CARODEL aangestelde gerechtsdeurwaarder), hetzij de gehele of gedeeltelijke schenking aan een door NV CARODEL te bepalen doel (waarbij de aflevering in België dient te geschieden) door NV ZEEMAN TEXTIEL SUPERS. De keuze hieromtrent dient aan NV ZEEMAN TEXTIEL SUPERS te worden overgemaakt binnen 14 dagen na voorlegging van het bewijs door NV ZEEMAN TEXTIEL SUPERS. Bij gebrek aan tijdige keuze door NV CARODEL staat het NV ZEEMAN TEXTIEL SUPERS vrij zelf één van de twee mogelijkheden te doen en uit te voeren binnen de hiervoor vermelde termijn;
  - veroordeelt NV ZEEMAN TEXTIEL SUPERS tot de kosten die worden gemaakt in het kader van de verzameling, vernietiging en/of schenking, met uitzondering van de kosten verbonden aan de

eventuele aanstelling van een gerechtsdeurwaarder door NV CARODEL;

- beveelt de vrijgave van de geconsigneerde borgsom van € 5.000 aan NV CARODEL, die werd opgelegd in het kader van de beschikking van 4 maart 2009;
- wijst het meer- en/of anders gevorderde van NV CARODEL af;
- recht doende op de vordering in vrijwaring van NV ZEEMAN TEXTIEL SUPERS:
  - verklaart de vordering in vrijwaring van NV ZEEMAN TEXTIEL SUPERS ten laste van de vennootschap naar Nederlands recht SHAPES TEXTIEL INTERNATIONAL BV ontvankelijk doch ongegrond;
  - verklaart de vordering in vrijwaring van NV ZEEMAN TEXTIEL SUPERS ten laste van de vennootschap naar Nederlands recht ZEEMAN TEXTIEL SUPERS BV niet toelaatbaar;
  - verklaart de vordering in vrijwaring van de vennootschap naar Nederlands recht ZEEMAN TEXTIEL SUPERS BV tegen SHAPES TEXTIEL INTERNATIONAL BV niet toelaatbaar;
  - verklaart het arrest gemeen aan de vennootschap naar Nederlands recht ZEEMAN TEXTIEL SUPERS BV;
- veroordeelt NV ZEEMAN TEXTIEL SUPERS tot de kosten in beide aanleggen van NV CARODEL en de vennootschap naar Nederlands recht SHAPES TEXTIEL INTERNATIONAL BV, vastgesteld als volgt:

aan de zijde van NV CARODEL:

- rechtsplegingsvergoeding eerste aanleg: € 10.000
- rechtsplegingsvergoeding hoger beroep: € 11.000

aan de zijde van de vennootschap naar Nederlands recht SHAPES TEXTIEL INTERNATIONAL BV:

- rechtsplegingsvergoeding eerste aanleg: € 1.200
- geïndexeerde rechtsplegingsvergoeding hoger beroep: € 1.320

Dit arrest werd uitgesproken in de openbare zitting van **DRIËNTWINTIG  
JANUARI TWEEDUIZEND TWAALF** door:

M. BAX

voorzitter

M. BLEYENBERGH

raadsheer

R. LYEN

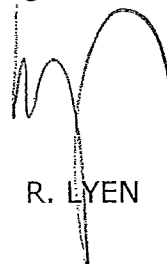
raadsheer

G. VELTMANS

griffier



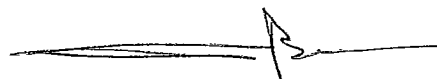
G. VELTMANS



R. LYEN



M. BLEYENBERGH



M. BAX